Registered with the Registrar
of Newspapers for India under
No. 10410

Registered No. PY/44/2018-20
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2018-20
Dated : 20-2-2018
Price : ₹ 22-00

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L' État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு   Publiée par Autorité   Published by Authority

விலை : ₹ 22-00   Prix : ₹ 22-00   Price : ₹ 22-00

எண்		புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	பிப்ரவரி மீ	20 உ
No.	8	Poudouchéry	Mardi	20	Février	2018 (1 Phalguna 1939)
No.		Puducherry	Tuesday	20th	February	2018

பொருளடக்கம்   SOMMAIRES   CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்	.. 250	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 250	Award of the Labour Court	.. 250
அரசு அறிவிப்புகள்	.. 259	Notifications du Gouvernement	.. 259	Government Notifications	.. 259
ஒப்ப அறிவிப்பு	.. 270	Avis d'Adjudication	.. 270	Tender notice	.. 270
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 273	Etablissements dangereux	.. 273	Dangerous Establishments	.. 273
சாற்றறிக்கைகள்	.. 276	Annonces	.. 276	Announcements	.. 276

மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்து

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. மதுசுதன் ரகுநாத் டாம்லி, எண் 3-7, II/F, Flot-S1, தீப்ஷிகா, II-குறுக்குத் தெரு, அப்பாவு நகர், வாழைக்குளம், புதுச்சேரி.	M/s. கே.வி.ம். ரிசர்ச் லெபாரட்டரீஸ், மறு அளவை எண் 144/5, ஏரிக்கரை சாலை, கொத்தபுரிநத்தம், புதுச்சேரி.	ஆயூர்வேதிக் பாத் பவுடர், பேஸ் வாஷ், பேஸ் பேக், ஹேர் ஆயில், மசாஜ் ஆயில், நீம் கிரிம் மற்றும் பேஸ் சீரம் தயாரித்தல்.	21 குதிரைத் திறன்.	6 (பொது பணி முறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2018 ஆம் சனவரி மீ 30உ.

பூ. சீத்தாராமன்,
ஆணையர்.

MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT

Thirubuvanai, the 30th January 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to setup the following industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru Madhusudan Raghunath Damle, No. 3-7, II/F, Flot-S1, Deepshikha, II Cross Street, Appavou Nagar, Vazhaikulam, Puducherry.	M/s. KVM Research Laboratories, Re-survey No.144/5, Erikkarai Road, Kothapurinatham, Puducherry.	Manufacture/Activity of ayurvedic bath powder, face wash, face pack, hair oil, massage oil, neem creamed and face serum.	21 H.P.	6 (General shift).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

P. SEETHARAMAN,
Commissioner.

பாகூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் பாகூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி R. விமலி, உரிமையாளர், எண் 06, பழைய போஸ்ட் ஆபிஸ் வீதி, கிருமாம்பாக்கம், பாகூர் கொம்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. ஜனகலட்சுமி அக்ரோ ஃபுட் ப்ராடக்ட்ஸ், மறு அளவை எண் 55/1, மனை எண் 16, சப்தகிரி நகர், காட்டுக்குப்பம், பாகூர் கொம்யூன், புதுச்சேரி.	ஆயில் மற்றும் ஃபுட் தயாரித்தல்.	3 குதிரைத் திறன்.	3
1	திருமதி M. லட்சுமி, உரிமையாளர், எண் 03, காந்தி வீதி, ஜெயராம் நகர், பாகூர், புதுச்சேரி.	M/s. கொளஞ்சியப்பர் உட் ஒர்க்ஸ், எண் 03, காந்தி வீதி, ஜெயராம் நகர், பாகூர், புதுச்சேரி.	உட் ஒர்க்ஸ்	3 குதிரைத் திறன்.	3

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் பாகூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாகூர், 2018 ஆம் சனவரி மீ 30 உ.

கோ. சௌந்திர ராஜன்,
ஆணையர்.

BAHOUR COMMUNE PANCHAYAT

Bahour, the 30th January 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Bahour Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. R. Vimali, Proprietrix, No. 6, Old Post Office Street, Kirumampakkam, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Janagalakshmi Agro Food Products, Re-survey No. 55/1, Plot No. 16, Sapthagiri Nagar, Kattukuppam, Bahour Commune, Puducherry.	Oil and food products.	3 H.P.	3
2	Tmt. M. Lakshmi, Proprietrix, No. 3, Gandhi Street, Jayaram Nagar, Bahour, Puducherry.	M/s. Kolanjiyappar Wood Works, No. 03, Gandhi Street, Jayaram Nagar, Bahour, Puducherry.	Wood works	3 H.P	3

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industries, are invited to reach the Commissioner, Bahour Commune Panchayat, within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

G. Savoundira Rajan,
Commissioner.

அரியாங்குப்பம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் அரியாங்குப்பம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு கி. செந்தில்குமார், த/பெ. குமார், உரிமையாளர், எண் 34, வ.உ.சி. வீதி, வீராம்பட்டிணம், அரியாங்குப்பம், புதுச்சேரி-605 007.	M/s. SKR ஐஸ் பேக்டரி, மறு அளவை எண் 91/2A/2, அரிக்கன்மேடு ரோடு, காக்காயந்தோப்பு, அரியாங்குப்பம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி-605 007.	50 kg. வெள்ளை ஐஸ் தயாரித்தல்.	40 H.P.	9 (ஒரு பணி முறை மட்டும்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் அரியாங்குப்பம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

அரியாங்குப்பம், 2018 ௵ பிப்ரவரி ௴ 6 ௳.

பெ. கலியமூர்த்தி,
ஆணையர்.

ARIYANKUPPAM COMMUNE PANCHAYAT

Ariyankuppam, the 6th February 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Ariyankuppam Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru K. Senthil Kumar, S/o. Kumar, Proprietor, No. 34, V.O.C. Street, Veerampattinam, Ariyankuppam, Puducherry-605 007.	M/s. SKR Ice Factory, Re-survey No. 91/2A/2, Arikkanmedu Road, Kakkayanthoppu, Ariyankuppam Commune Panchayat, Puducherry-605 007.	Manufacture of 50 kg. white ice bar.	40 H.P.	9 (Single shift only).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

P. Kaliyamurthy,
Commissioner.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, பிப்ரவரி மாதம், 05-ஆம் தேதி (5-2-2018), புதுச்சேரி-605 001, தாவுத்பேட், கதவிலக்கம் C-23, கொண்ட முனிசிபல் குடியிருப்பில் வசிக்கும் ஆரோக்கியராஜ் அவர்களின் மனைவி அலின்சா மேரி (Alinsa Mary) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 8733 7167 2914-ல் 'அலின்சா மேரி (Alinsa Mary)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண். JWW0253781-ல் 'அலின்சாமேரி (Alinsa Marie)' என்றும் எனது மாமியார் வனத்தம்மாள் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டைஎண் 354887-ல் எனது பெயர் 'அஜந்தாமேரி' என்றும் மற்றும் எனது மகன் Santhoshkumar அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் 'Alexmary' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'அலின்சா மேரி (Alinsa Mary)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு பிப்ரவரி மாதம் 5-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113347 **A. அலின்சா மேரி.**